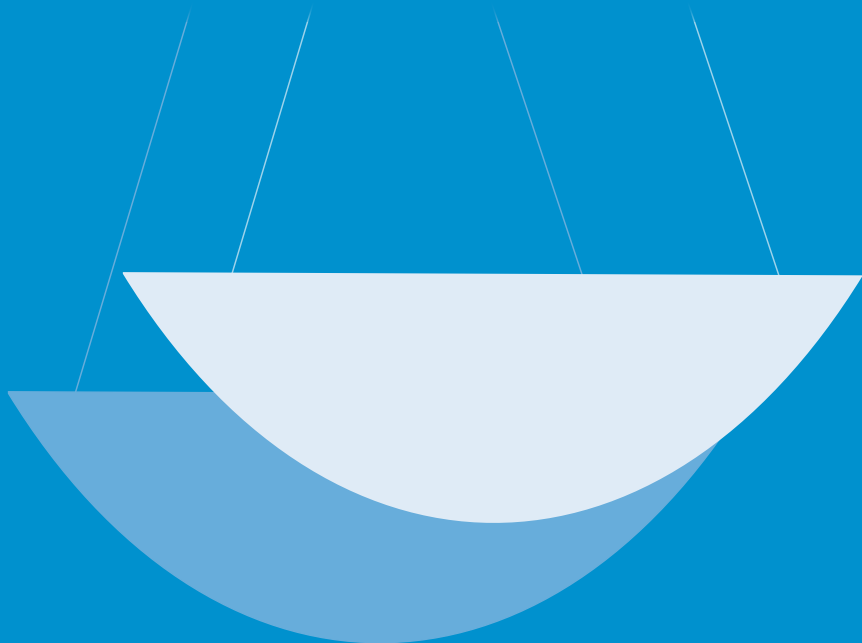


Oifig an
Office of the



Stiúrtóra Ionchúiseamh Poiblí
Director of Public Prosecutions

Mano konsultacijų įrašų atskleidimas



© Valstybinės prokuratūros vadovo biuras
(2018 m. gegužės mėn.)

Apie šį bukletą

Šis bukletas paprasta kalba paaiškina, ką turite žinoti, jei prašoma Jūsų sutikimo naudoti Jūsų konsultacijų įrašus baudžiamojoje byloje.

Buklete neaptariama kiekviena galima situacija, bet bandoma atsakyti į klausimus, kuriuos dažniausiai užduoda aukos.

Informacija šiame lankstinuke yra tik apie konsultacijų įrašus. Ji netaikoma medicininiams įrašams, psichiatriniais įrašams ar socialinių darbuotojų įrašams.

1. Kodėl teismui reikia mano konsultacijų įrašų?

Labai svarbu, kad teismas žinotų apie bet ką, kad galėtų turėti įtakos baudžiamosios bylos teismo rezultatus. Jei Jūsų konsultacijų įrašuose yra informacija, kuri yra aktuali bylai, teismas turi apie ją žinoti.

2. Kaip tai atsitiks?

Jūsų konsultacijų įrašų gali prašyti arba prokuratūra, arba gynyba. Kai taip atsitiks, Jūsų paklaus, ar sutinkate, kad Jūsų įrašai būtų paskelbti.

3. Ar turiu duoti savo sutikimą?

Ne. Neturite sutikti su savo įrašų atskleidimu. Jei sutiksite, galite atšaukti sutikimą bet kuriuo metu. Tačiau jei neduosite sutikimo ar atšauksite sutikimą, tuomet teisėjas turės nuspręsti, ar Jūsų įrašai turi būti atskleisti be Jūsų sutikimo.

4. Kas nutiks, jei duosiu sutikimą?

Kai duosite sutikimą:

- galėsite susipažinti su savo konsultacijų įrašais prieš juos atskleidžiant;

- susipažindami su savo įrašais galite su savim atsivesti pasirinktą asmenį;
- Jūsų įrašai pirmiausiai duodami prokuratūros advokatui. Prokuratūros advokatas ištirs Jūsų įrašus ir nustatys, kokia informacija aktuali teismui;
- Jei Jūsų įrašuose yra informacija, kuri yra neaktuali teismui, prokuratūros advokatas ištrins ją prieš atskleisdamas Jūsų įrašus gynybai. Tai padeda apsaugoti Jūsų privatumą;
- jei Jūsų įrašuose nebus teismui aktualios informacijos, Jūsų įrašai nebus atskleisti.

5. Kas matys mano įrašus?

Taikomos labai griežtos taisyklės dėl to, kas gali matyti Jūsų įrašus.

- **Prokuratūros teisininkai** gaus Jūsų konsultacijų įrašų kopijas. Prokuratūros teisininkas yra DPP (Valstybinės prokuratūros vadovo) dirbantis advokatas. Teisininkas ištrins bet kokią informaciją Jūsų įrašuose, kuri nėra aktuali teismui, prieš duodamas kopiją gynybai. Gynybą sudaro kaltinamo asmens vardu veikiantis teisininkas (-ai).

- **Gynybos advokatas** gauna Jūsų įrašų kopiją iš prokuratūros advokato. Gynyba gali matyti informaciją, kuri aktuali teismui, visa kita informacija yra ištrinama. Jie gali kopijuoti šiuos įrašus tik savo advokato naudojimui.
- **Kaltinamam asmeniui** taip pat leidžiama pamatyti Jūsų įrašų informaciją, kuri yra aktuali teismui, bet tik jei su juo yra jo advokatas. Kaltinamam asmeniui neleidžiama pasiimti Jūsų įrašų kopijų.

6. Kaip galiu būti tikras, kad niekas daugiau nepamatys mano įrašų?

Prokuratūros advokatas privalo laikyti visą informaciją, esančią prokuratūros bylose, didžiausioje paslapyje. Tai apima Jūsų konsultacijų įrašus. Prokuratūros advokatas laikys Jūsų įrašus saugiai ir užtikrins, kad jų nematytų joks asmuo, kuris neturi įstatymais numatytos teisės matyti juos (žr. Q.5 sąrašą).

Prieš atskleidžiant Jūsų įrašus gynyba turi pasirašyti dokumentą, nurodantį, kad jie laikysis griežtu taisyklių tvarkydami Jūsų įrašus ir laikys juos griežtoje paslapyje. Jie taip pat turi sutikti laikytis bet kokių kitų sąlygų, kurias gali nustatyti teismas

siekdamas apsaugoti Jūsų teisę į privatumą ir teisingumo interesus.

7. Kas nutiks, jei neduosiu ar atšauksiu sutikimą?

Jei neduosite savo sutikimo ar atšauksite jį:

- įvyks teismo posėdis. Teisėjas išnagrinės Jūsų įrašus ir nuspręs, ar kokia nors informacija Jūsų konsultacijų įrašuose yra aktuali teismui;
- jei norite, galite susipažinti su savo konsultacijų įrašais prieš teismo svarstymą. Susipažindami su įrašais galite atsivesti pasirinktą asmenį;
- turite teisę, kad teismo svarstyme Jus nemokamai atstovautų advokatas.

8. Kas nutiks teismo svarstyme?

Teismo svarstymas gali baigtis dviem būdais:

- teisėjas nuspręs, kad Jūsų konsultacijų įrašuose nėra teismui aktualių duomenų. Jei taip nutiks, Jūsų įrašai nebus atskleisti;

arba

- teisėjas nuspręs, kad Jūsų įrašuose yra teismui aktualios informacijos ir ji turi būti atskleista. Jei taip nutiks, teisėjas nuspręs, ar turi būti atskleista

visa ar tam tikra dalis informacijos. Teisėjas taip pat gali nustatyti sąlygas apriboti prieigą prie informacijos, kai ji atskleidžiama. Tai padeda apsaugoti Jūsų privatumą. Teisėjas tuomet lieps atskleisti informaciją prokuratūrai ir gynybai.

9. Ar informacija mano įrašuose bus svarstoma teisme?

Taip. Jei Jūsų įrašuose yra informacijos, kuri yra aktuali bylai, ji gali būti įtraukta kaip įrodymas teisme. Prokuratūros advokatas gali užduoti Jums klausimus apie informaciją Jūsų įrašuose. Kai prokuratūra baigs užduoti klausimus, gynyba gali užduoti Jums klausimus. Tai vadinama kryžmine apklausa.

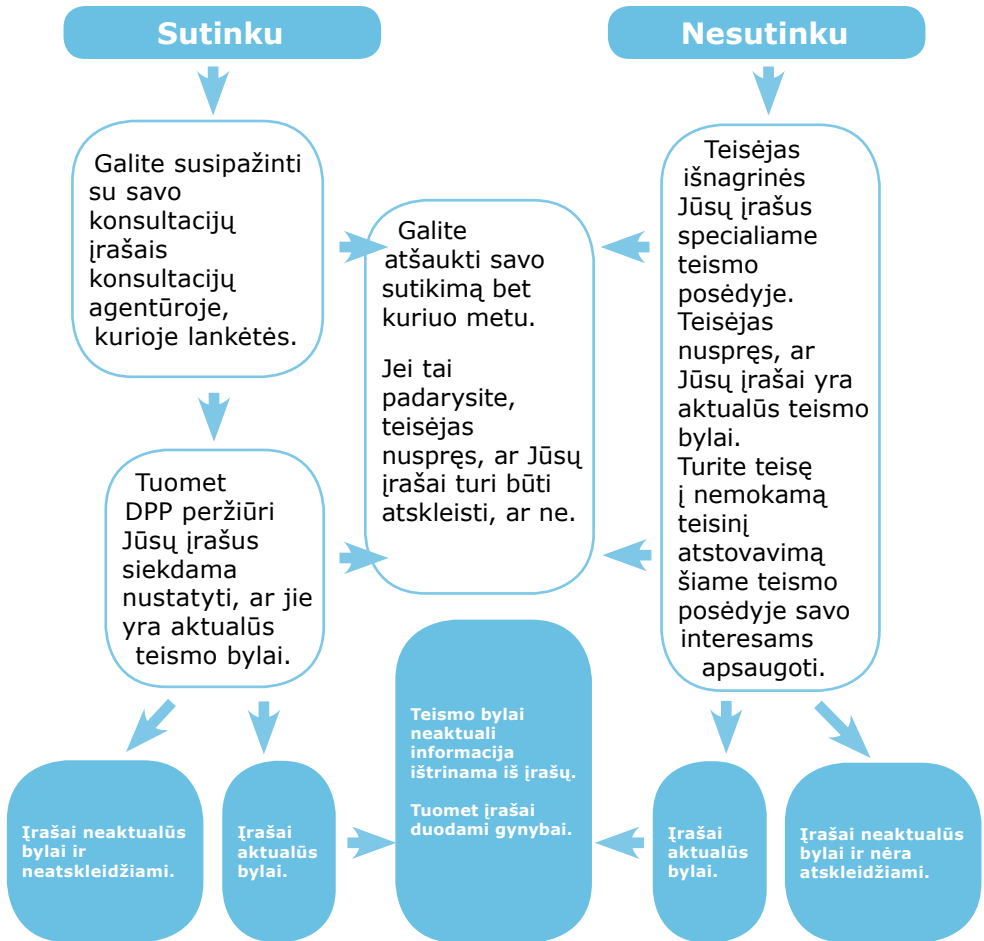
10. Kai teismas baigsis, kas atsitiks su mano įrašais?

Kai teismas baigsis, visos Jūsų įrašų kopijos bus gražintos prokuratūrai. Prokuratūros teisininkas gražins jas visus konsultacijų agentūrai, kurioje lankėtės.

Ką numato įstatymai:

Galite sužinoti daugiau apie konsultacijų įrašus iš 2017 m. Baudžiamojo įstatymo (seksualiniai nusikaltimai) 39 skyriaus. Galite susipažinti su šio Įstatymo kopija Airijos įstatymų tinklapyje www.irishstatutebook.ie.

Mano konsultacijų įrašų atskleidimas



JŪSŲ PRIVATUMO APSAUGA
Gynyba turi laikytis labai griežtų taisyklių tvarkydami Jūsų konsultacijų įrašus.

